

Formand A. Babcock

Honorable Judge Andreson

Sir!

In consequence of the whole gang of Negroes on this Estate, being in a state of Muting, I think it my duty as a manager to inform you of it, also the cause, & in what manner it broke out. The Negroes have long been accustomed to indulgence, and to be left to themselves, these indulgences have rather increased, than diminished, such as giving them longer noon, more beverages & Rum, but I have attended to them, and directed what work they were to Do, and have not left them entirely to the charge of the driver, who this Morning directly refused his assistance to quell the uproar among the Gang; when I told him to stop the noise, he answered, he did not carry Needles and thread to sew up their Mouthes, and behaved most insolently to me, in the presence of the whole Gang, who had thrown up their Hoes, refusing to work & Still keeping a noise, I then laid hold of the Driver & tied his Hands behind his back, & sent him in to town to your Office, as this Muting is without a shadow of cause it would be much for the advantage of the Estate your examining the Negroes and punishing the Ringleaders.

I am Sir

Est: Golden Grove

Most respectfully

2 August 1822

your obedient and humble Servant

Charles O'Reilley

PS: The disturbance herein mentioned began from my ordering the Driver to give a man a few lashes of a Tamarand Whip for neglecting to do as I ordered & shewed him.

Fremlagt i Frederikssteds Politieret den 2nd August 1822 I Sagen No 2b/1822

A.I. Andreson

Side 2

På given Anledning vare 6 af Negerne hjemhentedede fra Marken her til Huset som de der efter Forvalterens opgivende formeentlig skulde have viste sig skyldige i den i Klagen omhandlede Uorden, hvoraf:

Fremstod en Neger Phillipe af denne Plantage, født på Gaudaloupe, veed ikke sin Alder, men Skiønnes at være nogle og tyve Aar gammel, og bekiender sig til den Romerske Kirke, han har været herpaa Plantagen Sa. 8 Aar, han forklarer paa Tilspørgende, at Negergængen i Marken, og deriblandt han som Éen? i Morges da Forvalteren Lod Driveren give Negeren Benjamin en Lussing begyndte at tale høit, om at Forvalteren formeentlig ville gjøre det samme mod dem alle, og hvortil han angiver dem at være foranlediget derved at Forvalteren til samme Tid udlod sig om at han ville visse? dem noget andet dersom de ikke passede deres Arbeide. Men som Dep. nu tillægger var disse Forvalterens Udtryk foranlediget derved at de talte da han Lod Driveren binde. Angaaende Driverens Forseelse forklarer Dep. at han, da Forvalteren paalagde ham, at faae Negerne til at være stille, svarede, at han ikke kunde gjøre saadant, da han ikke var nær ved dem, men just havde været beskæftiget med at straffe Benjamin, der, som Dep. Forklarer fik omtrent $\frac{1}{2}$ Dusin Tamarindslag*, fordi han, som Forvalteren udlod sig, ikke gjorde sit Arbeide saaledes som denne havde beordret ham, videre ved omforklaret af Dep. hørte denne ikke Driveren sige til Forvalteren, bemærkende, at han ikke var nærvæd disse. Han veedgaaer og at han og de øvrige da Forvalteren lod Driveren binde udlod sig om, at han, nemlig Forvalteren, ville gjøre det samme ved dem alle, hvorved han dog vedgaaer at Forvalteren ikke havde truet. Han nægter at have refugeret at Arbeide, og opløftet sin Kløe [opfordret til klø, LD], som i Klagen anført, og siger at han hverken hørte eller saa Nogen af de andre gjøre sligt.

*Tamarind er en tropisk træsort

Side 3

Derimod indgaaer han paa given Anledning at han var een af de øvrige der alle da de kom hjem fra Marken til Frokost gik op til Administraturen Dorr, her ved Huset og indlod sig om, at de ikke vilde taale den Behandling som nærværende Forvalter Reilly brugte. Dep. vedgaaer dog, selv ikke at have været Straffet, men siger at enkelte af de andre have været saa, nemlig med Tamarindriis. Han vedgaaer dog at ingen har været straffet uden at have forseet sig, og siger at de alle faar tilstrækkelig Klæde og Føde . Demd. [evt. fortsættes?]

Fremstod Neger Hector af denne Plantage, født på Megeilla(?), veed ikke sin alder, men Skønnes at være 18 Aar gammel og bekiender sig til den engelske Menighed; han blev questionneret i Overeensstemmelse med den fremlagte Klage, men nægter at han eller de andre gjorde nogen Støj, eller anden Uorden som var unormalt, enten i Anledning af Negeren Benjamins Afstrafning, eller Driverens binden og indsendelse til Byen; han nægter at have hørt Driveren gjøre Brug af de anførte udtryk, angivende at han blot hørte ham sige at han ikke kunde holde styr på Negerne, eller Giængen, og straffe Benjamin paa een og samme Tid; derimod angiver han at han hørte Forvalteren udtale sig om at han hørte nogen blandt Negerne tale, da Benjamin fik den omtalte Lussing. Dep. har ikke selv været straffet videre end i Gaaer da han fik 3 à 4 Slag over Skulderen af Driveren efter Forvalterens Ordre, fordi han, som Forvalteren sagde, ikke passede sit Arbeide tilbørligen i Marken, hvor der blev Jeket? Han tillægger og at Forvalteren arbejder Negerne mere

end den forrige Forvalter, men vedgaaer dog at de faar tilstrækkelig Føde og Klæder, han vedgaaer og at han var én blandt de der henvendte sig samtlige

Side 4

til Door i Morges ved Frokosttid, og angiver som Grund hertil, at nærværende Forvalter behandler dem for strængt, ved at tvinge dem til arbeide meere end de have været vande til. Demd—

Fremstod Neger Francois af denne Plantage, født i Guadeloupe, veed ikke sin Alder, men skiønnes at være omtrent 30 Aar gammel og bekiender sig til den Romerske Kirke, han befindes at være den Neger der for omtrent 3 Maaneder siden lemlæstede sig selv på den venstre Haand.¹ Han forklarer at han med de Øvrige arbeidede i Marken, som han angiver uden nogen af dem støjede eller talte i Anledning af Benjamins Afstrafning i Morges, omtrent kl. 7, men at Forvalteren ikke desto mindre, idet Driveren var færdig med at give Benjamin sin Lussing, havde paalagt ham at holde styr paa Negerne, blandt hvilke han formentlig havde hørt nogen tale, og svarede Driveren dertil at han ikke kunne passe paa Negrene og straffe Benjamin paa samme Tid; andet hørte Dep. Ikke Driveren sige, men Forvalteren lod ham dog binde og sende til Byen; Dep. nægter at enten han eller de Andre talte eller gjorde nogen Støj eller Uorden, da Forvalteren bandt Driverens Hænder, eller forinden; indtil de afbrød og gik hjem til Frokosttid, da de samtlige henvendte sig herved Huset til Dorr, som Dep. angiver, for at spørge ham, hvem han ville efterlade paa Plantagen, naar han som intenderet reiser til America, og hvortil de, som Dep. angiver vare foranlediget derved at nuværende Forvalter Reilly, behandler dem for strengt under Arbeidet ved at lade enten* af dem give Tamarindriis, naar de ikke gjøre Arbeidet saaledes som han vil have det.

Dep.: har selv ikke været straffet og han som de øvrige mangler intet af Klæder og Føde, men siger

*Gl. betydning: En af to

Side 5

at Reilly er mere paaseende med Arbeidet end den foregaaende Forvalter. Demt.-

Fremstod Negerinde Louisa født her paa Landet, veed ikke sin Alder men skiønnes at være 25 Aar gammel, og bekender sig til Bassernes [står der virkelig det?]Menighed. Hun forklarer at hun og de øvrige, da Forvalteren lod Benjamin give en Lussing i Morges, talte mellem sig under Arbeidet, talende om hvad han havde gjort; dog, som Dep. angiver, uden at meene noget Ondt dermed og da Forvalteren ikke desto mindre beordrede Driveren at faae dem til at være stille, og derpaa bandt Driverens Hænder hvilken Dep. ikke hørte sige noget, talte de ligeledes som hun siger, om at de ville ved Frokosttid gaa til Dorr, for at spørge hvem han ville efterlade dem til ved han Afreise, da Forvalteren er for stræng og paaseende med dem, og straffer de som han finder Feil hos under Arbeidet. Hun nægter at have gjort nogen Støj eller

¹ Hvorfor han endnu gaar i Jern

Uorden som i Klagen ommeldte eller at have nægtet at arbeide. Dep. har for sit Vedkommende ingen Straf faaet og forklarer ligesom de foregaaende. Dep. at de faar deres rigtige Klæde og Føde. xc.

Demd.

Fremstod Negerinde Frederica født her paa Landet, veed ikke sin Alder, men skiønnes at være 20 Aar gammel og høre til Bassernes?? Menighed, hun angiver, at der ikke blev talt af hende i Anledning af Benjamins Afstraffelse, men da Forvalteren ikke destomindre forbød dem at tale eller gjøre Støj, sagde hun at der intet kunde være forkert i at de talte sammen, naar de tillige passede deres Arbeide; da Forvalteren beordrede Driveren at straffe deres Tale hørte hun denne svare at han ikke kunde straffe Benjamin og passe hvad de andre talte tillige, viderehørte hun ej Driveren sige. Og de øvrige i Klagen

Side 6

ommeldte Beskyldninger om at enten af dem havde nægtet at arbejde, eller gjort videre Uorden end af Dep. vedgaaet, nægter hun.- Hun og de øvrige kom op til Dorr ved Frokosttid, for at spørge ham hvem han havde i sinde at efterlade, naar han reiste til Amerika, da Forvalter Reilly bringer dem til Arbeide for tidlig om Morgen, som hun angiver førend de kunde see at arbeide, videre har Dep: ikke at klage. Demt.

Fremstod Negerinde Bezo af denne Plantage født i Africa, veed ikke sin Alder men skiønnes at være 22 Aar gammel, og bekiender sig til den engelske Kirke, hun nægter at enten hun eller de Andre talte eller gjorde nogen Støj eller anden Uorden som i Klagen ommeldte enten da Benjamin blev straffet eller Driverens Hænder bunden, hun hørte Forvalteren paalægge Driveren at faae Negerne til at være stille og at Driveren dertil svarede at han ikke kunde forbyde dem at tale eller bruge deres Mund, videre hørte hun ej men vedgaar at hun ved Frokosttid tillige med de andre henvendte sig til Dorr, for at vide om han havde i sinde at lade Forvalter Reilly blive paa Plantagen, naar han reiste bort som hun angiver, fordi Reilly bringer dem for Tidlig til Arbeide om Morgen, nemlig ved Dagbrækningen, hvilket de ikke have været vandt til før, og hvorimod de som kommer senere end nysmeldte, faar deres Lussing, muelig nogle Slag Tamarindriis, naaer de enten forsove sig eller deslige efter at Driveren har givet Signal til at komme ud. Demd.-

Da Administrator Edward Dorr ej var tilstede blev Forhøret udsat og Retten hævet.-

Saa skeete bevidner

A.I. Andreson.

Anno 1822, den 3die August om Formiddagen

Side 7

Kl. 10 slet blev forestaaende Forhør continueret paa Politiekammeret, i Overværelse af Politie Adjutanten og Betienten Boldt.

Fremstod nu Edward Door og blev betydet den fremlagte Klage, hvortil han svarede, at han ikke havde været tilstede i Marken eller selv været vidne til hvad Negerne der foretog sig, men Klagens indhold er ganske overensstemmende med hvad Reilly havde meldt Dep: mundtlig om Driverens og Negerens Opførsel.

Ved Frokosttid kom samtlige Mark Negere til Huset hvor Dep: boer og mumlede og klagede over Forvalteren sigende at han kaldte dem for tidlig til Arbeide om Morgen, og pryglede dem. Dep: spurgte dem om de bleve udkaldte forinden det var Dag, hvortil de svarede Nej, fremdeles om der var Nogen af dem der havde Mærker om Mishandling eller Prygl, men hvilket de ligeledes bevarede med Nej.- Hvorpaa Dep: viiste dem bort og de gik deres Vej, samt da Klokken blev ringet igien til deres Arbeide. – Dep. er i øvrigt forvisset om at nærværende Forvalter Reilly der har været paa Plantagensiden d. 21de f.M. i det Hele behandler Negerne vel og at ingen af dem har grund til Klage, Ligesom eiheller Nogen af dem har fremkommet med nogen Klage indtil i Gaar som førrommeldt.- Men Tingen er den, at Negerne have været forsømte og formeget overladte til sig selv under den forrige Forvalter Babeock, i hvis Tid Dep: tildeels og boede paa Plantagen, hvorimod den nuværende Forvalter Reilly søger at bringe dem til Orden og Arbeide i tilbørlig tid, han antager i øvrigt at saadant og Anledningen til deres Opsætsighed i Gaar ligger hos Driveren Prince, der ej heller tilforn Har været nøje controlleret, og giver Bifald til Indolence ved Arbeidet. –Demd. efter at have tillagt at han ikke havde lagt Mærke til

Side 8

Nogen i blandt Neger gængen som Ophavsmænd til den paaklagede Uorden, og det dermed skiønnedes at de gjorde fælleds Sag.

Fra Fortet var hidbragt og løs og ledig [fra Arresten] Fremstillet Negeren Prince, Driver af Plantagen Golden Groove, født her paa Landet, veed ikke sin Alder men skiønnes at være 45 aar gammel, og bekiender sig til den engelske Kirke, han forklarer, at han gav Negeren Benjamin der havde gjort Feil, ved at afline Land og gjorde den ene Fure større end den anden, en Lussing af Tamarintriis i Gaar Morges omtrent Kl. 7 ifølge Forvalter Reillys Ordre.- Dep: var næppe færdig dermed, da Forvalteren vendte sig til Gængen, der var ved Arbeidet, om han havde hørt nogen af dem tale eller mukke, strax derpaa vendte Forvalteren sig til Dep: og spurgte ham hvorfor han ikke havde styr eller passede paa Negerne, og da Dep: dertil svarede at han ikke kunde vide eller høre hvem det var der talte da han straffede Benjamin og havde sin Opmærksomhed henvendte paa ham, tog Forvalteren fat paa Dep:, bandt hans Hænder og sendte ham til Plantage Arresten, men efter at have talt med Dorr, derfra til Politiekammeret.- Men Dep: nægter at have svaret Forvalteren andet end af ham vedgaaet han nægter in specie at have gjort Brug af de i Klagen ommeldte Udtryk, han nægter ligeledes at have hørt Negerne mumle eller tale enten i Anledning af Benjamins Afstrafning eller Dep: Hænders binding af Forvalteren, eiheller observerede Dep: at de standsede i deres Arbeide eller løftede deres Jakker m.m., som i Klagen ommeldte, tilføiende, at Forvalteren, som tog Notice af dem, maae

vide det bedre, hvad de gjorde.- Dep: var i Arresten da Neger Gængen kom op til hr. Doors Dør, og lagde ikke Mærke til hvad der passede eller hvem der vare, ei heller veed han hvem

Side 9

Der var Hovedpersonerne til deres Klage.-

På tilspørgende forklarer Dep. at nærværende Forvalter Reilly ikke har mishandlet Negerne, eller nægtet dem noget af deres Rettigheder, føde xct; men Dep. bemærkede at Reilly kuns har været der kort endnu og at Negerne nok ville lade sig see hvis han skulde tilføre dem nogen Mishandling, hvorved Dep. som han angiver forstaar at de ville komme med Klage til Politikammeret i saa Tilfælde.

Demt: og igien til Fortet henbragt efter at have benægtet at han paa nogen Maade har incourageret Negerne til Ulydighed eller Uorden.

Hvorefter Forhøret blev udsat og Retten hævet

Saa skeet bevidner

A.I. Andreson

Anno 1822 den 6te August om Middagen kl. 12 slet, blev en Politieret sadt og holden og som sædvanlig Administreret i Overværelse af Politie Betienten.

No. 2B/1822 Politiet til Undersøgelse i anledning af angiven Opsætsighed af Plantagen Golden Groves Mark Negere og sammes Driver.-

Forvalter Charles Reilly var mødt; og efter tilsigelse fremstod nu Negeren Benjamin tilhørende Plantagen Golden Grove, han vedgaar paa Tilspørgende at han havde begaaet Feil at afliniere Land i Marken, og at Forvalteren derfor lod ham give en Lussing af Driveren, men han har i øvrigt intet mod Forvalteren at anføre. Han forklarer at han efter at have faaet sin Lussing laae sig paa Jorden en liden Stund og ikke lagde Mærke til om Negerne talte upassende eller støjende, enten i

Side 10

Anledning af Dep. Afstrafning eller at Forvalteren tog fat paa Driveren, ei heller hørte han hvad det var Driveren svarede Forvalteren, og han angiver sig i øvrigt uvidende om Ophavsmændene til Uorden blandt Negerne eller til nogen Opsætsighed mod Forvalteren, paa Forhold Dep. intet veed at udsætte og han tillægger in specie at Ingen bliver straffet uden at have forseet sig, og at de ikke opkaldes til Arbeide førend ved Dagbrækningen, men at en Deel af Negerne dog klager herover fordi de ikke havde været vandte til at kaldes saa tidlig førend denne Forvalters Tid. Demt.-

Fremstod for Retten Negeren Guillon tilhørende Plantagen Golden Grove, han forklarer at han var tilstede i Marken den omspurgte Morgen, og paa Tilspørgende forklarer at han hørte Negerne begyndte at mumle under Arbeidet, i anledning af Benjamins Afstrafning, udtalende sig imellem sig selv, at Forvalteren fortidlig begyndte paa at prygle, og nogle af dem begyndte at standsede i deres Arbeide; hvorpaa Dep. hørte

Forvalteren tale til Driveren Prince, om at han skulde holde styr paa Gængen, og svarte Driveren dertil, at han ikke kunne give Benjamin Prygl og passe paa de øvrige Negerer paa samme Tid. – Hvad videre Driveren talte hørte Dep. ikke, men derimod siger, at han var færdig med at give Benjamin sin Lussing, da Forvalteren paalagde ham at holde Negerne rolig. – Dep. hørte og specialiter at Negerne vare støiende medens Forvalteren bandt Driverens Hænder, og observerede til samme Tid at nogle hold op at arbeide, men videre specielt i denne henseende lagde han ikke Mærke til, da han vedblev sit Arbeide og var i den eene Ende af Linien under Arbeidet.

Angaaende Arbeids Tiden og hyppig Afstrafning,

Side 11

m.m. som paaklaget af Nogle af de forangaaende Dep. under Forhøret, da siger Dep. at dette deres foregivende er urigtigt, samt at Ingen afstraffes uden Grund, og at de ikke kaldes til Arbeide førend ved Dagens Begyndelse.

Demd.-

Fremstod Negeren Danmark, tilhørende Plantagen Golden Grove, han forklarer, at han som omspurgt hørte Negerne mumle og tale i Marken den ommeldte Morgen, men hvem det i særdeleshed var, lagde han ikke Mærke til da han passede sit Arbeide: og angaaende Driveren Prince's Opførsel, da var Dep. ikke saa nær ved ham og Forvalteren, at han kunne høre hvad der passerede imellem dem. Han forklarer at Negerne kaldes til Arbeide ved Dagbrækningen, men at Forvalteren selv til samme tid er opstaaende, og gaaer i Marken, og i Øvrigt at han ikke veed at nogen har Grund til at klage over formegen Strafning, han veed ikke hvem der er Ophavsmand til den utilbørlige Opførsel mod Forvalteren. – Demd.-

Tilstedeværende Forvalter Reilly, paa Tilspørgende forklarer at han ikke har ladet andre af Negerne straffe, siden han kom paa Plantagen, end Negeren Benjamin, med Undtagelse af 2 eller 3 af Negerne, som en Morgen kom for seent til Arbeidet, og hvilke hver fik enkelte Rap, efter Dep. Ordre af Driveren, men uden paa deres Klæder. Foruden forklarer Dep. paa given Anledning at iblandt de 6 af ham forhen udpegede Subjecter bemærkede han Negeren Hector som den meest uartige, og dernæst Negeren Francois samt i blandt negerinderne, ligeledes Negerinden Fredericca.

Der er siden den ommeldte Dag intet bemærkningsværdigt forefaldet blandt Plantagens Negerer kuns bemærker Dep. at de i det Hele har viiste al Slags Uvillighed og Efterladenhed ved Arbeidet og

Side 12

Opfyldelsen af hans Ønsker, skjøndt Ingen udtrykkelige eller specialiter har fremstaaet eller gjort nogen Ustyr? eller Uorden.

Demt. –

Hvorefter Forhøret blev sluttet og Retten hævet.

Saa skeet testerer

A.I. Andreson

Conform Frederichsteds Jurisdiction Politie Protocole og det fremlagte Document, bevidnes under min Haand og Segl

Negeren Prince afstraffes med 100 Slag for Justitsstøtten og hensættes til Gade? Arbeide i Juni i 2 Maaneder, samt tilkjændegives i Gjængens Overværelse at han ansees uværdig til at være Driver.

Hector og Francois straffes med 80 hver og Frederika med 60 Slag for Justitsstøtten.

Forvalter O'Reilly advares saaledes som Politimesteren har foreslaaet.

G. 10. ? Aug.

B ?